



Biennale svizzera del territorio, i2a Lugano – programma

RI – USO – Pensare la continuità dei territori

RE – USE – Imagining the continuity of territories

1-3 ottobre 2020 / 1-3 October 2020

Villa Saroli, i2a istituto internazionale di architettura, Lugano

In collaborazione e con il supporto di

ARE, Accademia di Architettura di Mendrisio USI, Banca Stato, Binding Stiftung, BSLA/FSAP, CAT, Città di Lugano, Dipartimento del Territorio del Cantone Ticino, EspaceSuisse, FAI Swiss, FAS, Fondation Sotto Voce, FSU, Oertli Stiftung, SIA, SIA Ticino, STAN, SUPSI, SVIT, Swisslos

Media partner
Espazium

Giovedì 1 Ottobre 2020 / Thursday 1st October 2020 - Mendrisio

19:00 Rather Than: How to Re-Use

Accademia di architettura-USI a Mendrisio

Tavola rotonda / Panel discussion

Moderazione / Chaired by **Francesca Albani**, USI

Con / With

Martin Boesch, Architetto / Architect e professore / professor USI

Martin Fröhlich, Architetto / Architect e professore / professor EPFL

Jan de Vylder, Architetto / Architect e professore / professor ETHZ

Venerdì 2 Ottobre 2020 / Friday 2nd October 2020 - Lugano

10:00 Learning from Trevano: no more ruins

Visita Campus SUPSI

Stefano Zerbi, Architetto / Architect e professore / professor SUPSI

Carlo Dusi, Docente-ricercatore / Lecturer-researcher USI

“Le Château de la Musique”

Un esempio di ri-uso culturale – La Via Lattea recycling

Visita guidata con **Mario Pagliarani**, compositore / composer e curatore / curator

La Via Lattea

12:30 Picnic nel parco della Villa Saroli / Picnic in the Villa Saroli Park

14:00 Apertura BIENNALE / Opening of the BIENNALE

Discorso di benvenuto / Welcome speech

Ludovica Molo, Direttrice / Director i2a e co-curatrice / co-curator Biennale

Saluto / Greetings

Claudio Zali, Consigliere di Stato

Apertura della 1a sessione / Opening of session 1

LUNGA VITA ALLA MATERIA / LONG LIVE THE MATERIAL

Introduzione di / Introduction by **Caspar Schärer**, co-curatore / co-curator Biennale

Intervento di / Lecture by

Kerstin Müller, Architetta / Architect baubüro in situ ed esperta / expert GEAK®

Intervento di / Lecture by

Walter R. Stahel, Architetto / Architect e direttore / director The product-Life Institute (digital)

Discussione / Discussion

Pausa / Break

16:30 The way things go: Reassembling pieces

Tavola rotonda moderata da / Panel discussion chaired by **Judit Solt**,

Caporedattrice / Editor-in-chief TEC21

Special guest: Madelon Vriesendorp, Artista e illustratrice / Artist and illustrator (digital)

Con / with

Renaud Haerlingen, Architetto / Architect Rotor

Filippo Medolago, Architetto urbanista, Sezione dello Sviluppo Territoriale / Architect Urbanist, Spatial Planning Department - TI

Andreas Sonderegger, Architetto / Architect e professore / professor ZHAW

Rafael Kouto, fashion designer

Discussione / Discussion

Pausa / Break



18:30 Vernissage esposizione / Exhibition opening **EVENTO AD ACCESSO LIBERO**

Rather Than – Sustainable design principles

Mostra a cura di / Exhibition by Studio EAST / EPFL

Benvenuto di / Welcome by **Roberto Badaracco**, Municipale, Città di Lugano

Introduzione di / Introduction by **Cyril Veillon**, Direttore / Director Archizoom EPFL e
co-curatore / co-curator Biennale

Presentazione di / Presentation by **Martin Fröhlich**, Architetto / Architect e
professore / professor Studio EAST EPFL

19:30 Aperitivo / Cocktail

21:00 Proiezione di / Projection of

Hacer mucho con poco, Ecuador (2017)

Intervengono / intervene

Mario Novas, Katerina Kliwadenko registi / directors

Cinema Iride

Scelto e commentato / Selected and commented by

Francesco Cara, Designer e imprenditore / Designer and entrepreneur



Sabato 3 Ottobre 2020 / Saturday 3rd October 2020 - Lugano

9:30 colazione al Consolato/ breakfast at the Consulate

**10:00 Apertura della 2a sessione / Opening of session 2
SPAZI IN TRANSIZIONE / SPACES IN TRANSITION**

Introduzione di / Introduction by **Ludovica Molo**, Direttrice /Director i2a e co-curatrice / co-curator Biennale

Moderazione / Chaired by **Marc Frochaux**, Direttore / Director TRACÉS

Intervento di / Lecture by

Georges Descombes, Architetto / Architect

Intervento di / Lecture by

Momoyo Kajijima, Architetta / Architect Atelier Bow Wow e professoressa / professor ETHZ

Pausa / Break

11:30 Landscapes lost and found: Due case-studies

Moderazione di / Chaired by **Ariane Widmer**, co-curatrice / co-curator Biennale

Con / with

Françoise Crémel, Architetta paesaggista / Landscape architect e professoressa / professor E.N.S.P.

Hausser le réel d'un ton et déplacer des montagnes

Balz Halter, Presidente consiglio amministrazione / Chairman of the board Halter AG

Das Attisholz Areal – eine Generationenaufgabe»

13:00 Picnic a Villa Saroli / Picnic at Villa Saroli

14:00 Il cielo sopra Lugano

Conversazione tra / conversation between

Andrea Felicioni, Capo sezione Pianificazione / Head of the Planning Department Città di Lugano

e / and

Franz Oswald, Architetto/Architect e urbanista/urbanist

Discussione / Discussion

15:00 Terrain vagues: exploring new fields

Tavola rotonda moderata da / Panel discussion chaired by **Patrick Bonzanigo**, avvocato e urbanista / lawyer and urbanist, e direzione / board Master of Advanced Studies ETHZ

Con / With

Francesca Turati, Architetta / Architect, FAI Italia

Anna-Karina Kolb, Direttrice servizio degli affari esteri e federali / Director of the Department of Foreign and Federal Affairs - GE

Damian Jerjen, Direttore / Director EspaceSuisse

Daia Stutz, Architetto paesaggista / Landscape architect

Pierre Alain Croset, Architetto / Architect e professore / professor PoliMi



Discussione / Discussion

Pausa / Break

17:00 Panoramica

Ariane Widmer, co-curatrice / co-curator Biennale

Discorso di chiusura

Ludovica Molo, Direttrice / Director i2a e co-curatrice / co-curator Biennale